

董晓萍 著

# 跨文化技术民俗学



「跨文化研究」丛书 71

「法」金丝燕 董晓萍 主编



中国大百科全书出版社

[法] 金丝燕 董晓萍 主编

“跨文化研究”丛书（71）

# 跨文化技术民俗学

董晓萍 著

 中国大百科全书出版社

图书在版编目 ( CIP ) 数据

跨文化技术民俗学 / 董晓萍著. —北京: 中国大百科全书出版社, 2019.4

ISBN 978-7-5202-0473-6

I. ①跨… II. ①董… III. ①中华文化—关系—传统工艺—研究—中国 IV. ① K203 ② J528

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 046310 号

责任编辑 徐文静

封面设计 程 然

责任印制 魏 婷

出版发行 中国大百科全书出版社

地 址 北京市阜成门北大街 17 号 邮政编码 100037

电 话 010-88390969

网 址 <http://www.ecph.com.cn>

印 刷 北京汇瑞嘉合文化发展有限公司

开 本 787 毫米 × 1092 毫米 1/32

印 张 7.25

字 数 108 千字

印 次 2019 年 4 月第 1 版 2019 年 4 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5202-0473-6

定 价 49.00 元

本书如有印装质量问题, 可与出版社联系调换

教育部人文社会科学重点研究基地重大项目  
“跨文化学理论与方法论”  
(项目批准号: 16JJD750006)

综合性研究成果

教育部人文社会科学重点研究基地  
北京师范大学民俗典籍文字研究中心  
北京师范大学跨文化研究院敦和学术基金

资助出版

## “跨文化研究”丛书

### 编辑委员会

乐黛云 [法] 汪德迈 (Léon Vandermeersch) 王 宁 程正民

[法] 白乐桑 (Joël Bellassen) 陈越光 李国英 李正荣

[法] 金丝燕 王邦维 董晓萍 王一川 周 宪 赵白生

[英] 白馥兰 (Francesca Bray) [法] 劳格文 (John Lagerwey)

[爱沙尼亚] 于鲁·瓦尔克 (Ülo Valk) [日] 尾崎文昭

## 总 序

“跨文化研究”丛书是教育部人文社会科学重点研究基地重大项目“跨文化视野下的汉字、汉语与民俗文化研究”的综合性成果，由教育部人文社科重点研究基地北京师范大学民俗典籍文字研究中心执行，由承担北京师范大学“跨文化化学研究生国际课程班”教学任务的中外学者撰写。

跨文化研究事业发端于北京大学，奠基人是北京大学著名教授乐黛云先生，乐先生同时也是中国比较文学专业的开创者，以往中国跨文化研究领域的学者也大都集中于这个领域。在法国，由新一代汉学家金丝燕教授领衔，开拓了跨文化、跨学科和跨文本的学科建设。北京师范大学近年开展的“跨文化学”学科建设之不同，在于将这门吸收世界前沿学问并提倡平等对话的学科向中国学术文化领域全面推进，同时也让中国历史文明与现代人文社会科学

研究成果，通过跨文化的桥梁，公之于世，进行对话和交流。这种学科转向是经过长期准备的。

四年来，乐黛云先生、法国著名汉学家汪德迈先生、金丝燕教授、中国传统语言文字学家王宁先生和民俗学家董晓萍教授等联袂投入，将跨文化研究由文学门类，推向中国古代哲学、传统语言文字学、民俗学和科技史学等主要使用中国思想材料研究中国学问的领域，使多元文化发展与跨文化化学学科建设整体关联的理论付诸实践。令人欣喜的是，中外学者对此一致响应，现在陆续出版的这套丛书，正是各国教授共同努力，从各自以中外不同视角长期从事研究所取得的学术成就中，精心提炼的一部分研究成果。

我们希望这套丛书能为跨文化学的理论和方法论建设提供砖瓦，也期盼中外高校跨文化学研究的人才队伍不断壮大。

本项工作得到北京师范大学研究生院的长期支持，北京师范大学民俗典籍文字研究中心和北京师范大学跨文化研究院敦和学术基金提供了出版资助，谨此一并致谢！

“跨文化研究”丛书编辑委员会

2018年8月28日

# 目 录

## 总 序   ||   I

## 第一节 技术民俗学的内涵界定   ||   I

### 一、概念与概念史   ||   I

### 二、对象与术语史   ||   4

### 三、方法与方法史   ||   6

### 四、目标与局限   ||   9

## 第二节 技术民俗学的基本问题   ||   II

### 一、现实意义   ||   I2

### 二、国学价值   ||   I7

### 三、多元模式   ||   24

四、高等教育 || 34

第三节 技术民俗学的个案研究 || 40

一、国家制度技术的个案研究 || 40

二、价值化技术的个案研究 || III

三、社会结构技术的个案研究 || 131

四、文化叙事技术的个案研究 || 150

五、人文亲密性技术与跨学科建设 || 205

后 记 || 213

附 录 “跨文化研究”丛书书目 || 219

## 第一节

# 技术民俗学的内涵界定

技术民俗学是一个新概念，它从民俗学的角度，研究一定条件下的技术活动，有自己的研究对象、性质、方法和目标。这种建构的产生和发展还有自己的概念史和术语史。对之加以追溯和阐释，有助于拓展民俗学的研究空间，同时对于民俗学作为理论学科与经验学科的二元性特征的建设，也有推进意义。

## 一、概念与概念史

技术民俗学是民俗学的一个研究分支，主要运用民俗学的理论和方法，从中国传统文化整体观出发，以民俗学自下而上和上下互动的视角，对现在减少而历史上

曾经普遍存在的、在民间运行的、地方性的、以手工操作为主的、中小作坊规模的、持有精异形态和独特功能的手工制品和生产技术活动，开展专门研究。在研究中还要关注这类技术活动与国家社会管理的关系，分析其中的多元权力结构、社会合作方式，反观当时的技术发明、生产运行与内外贸易所产生的国内影响和世界影响，并总结历史经验。要重新评价那些为现代技术系统所忽略的人对自然的责任感，技术发明与社会关系的协调性，特别是人对于物的亲密意识，师傅对于手工艺训练的权威性，考察在技术活动中约定俗成的行约行规和相关民俗的价值观，肯定这种行业充满个性化的、非商品的技术追求所带给工匠的巨大创造激情和无限艺术创造性。这项研究还能得到一个事实，即在取得现代政府管理社会资源的传统技术行业中，其独特的技术门类、专业化的管理方式、卓越的艺术精品与合情合理的就业观等，可以转型为现代社会条件下的人类文化遗产，及其多元文化组织的保护对象。

传统民俗学没有“技术民俗学”的提法，现在提出技术民俗学，是改变传统民俗学的概念和范畴的结果。

在以往的欧美民俗学中，有物质民俗学的分类，但侧重分析物质产品的精神内涵，不考察技术。我国以往的民俗学研究，重视研究社会的中下层文化，将自然科技史研究的传统工艺，归于上层文化研究，或者近代西方科学输入后的历史事件研究，本身并不参与。但是，随着我国对外开放的深入，随着自然科学界和人文社会科学界对弘扬中国传统文化整体性认识的提升，以及随着民俗学介入非物质文化遗产保护利用工作的增多，开拓技术民俗学的需求日益增加。在民俗学的相邻学科或交叉学科中，如自然科技史、社会学、人类学和海外汉学，在技术与文化传统的研究上，已颇有斩获。自然科技史还对曾经被边缘化的传统工艺与传统文化的联系重新评估。然而，还有很多技术史的问题和传统工艺现代传承的问题，堆在那里，需要利用民俗学的知识体系和理论方法，开展多学科合作，加以解决。同时，民俗学也需要吸纳自然科技史的新成果，也要参考其他相关人文社会科学的新思维和新方法，主动地跨学科和跨文化，迎难而上而互补。在这种情况下，技术民俗学就应运而生。

## 二、对象与术语史

技术民俗学的研究对象是“技术民俗”，与自然科学史的研究对象“传统工艺”是相同的。换句话说，就工匠、匠技、国家礼俗制度和地方管理而言，两个学科拥有相同的研究对象。但是，由于技术观和知识结构的差异，技术民俗学与自然科学史的研究又各有所长。在技术观上，技术民俗学以承认人类社会的多元模式和文化多样性的合理性为前提，将自然科学史所界定的“传统工艺”之“工艺”，也视为“技术”，将“传统工艺”的发明创造和专业实践活动，与科学家的实验室工作和现代工厂技术生产相比较，对两者的历史地位和文化价值观予以平等对待。与此不同的是，自然科学史是用“前科学”的观点界定“传统工艺”的，这种技术观的由来，是西方工业革命的产物。当大机器工业以规模化的批量生产、机械化的惊人速度、商业化的高额利润到处推广时，“传统工艺”就边缘化了，它的规模小、产量少、利润低，成了大机器面前的“小矮人”。由于知识结构的差异，自然科学史不研究“传统工艺”的文化部分，包括技术民俗，其中有些还被当作“落后”和“迷信”遭到排斥，实际上是“传统工艺”维护天

人合一信条的人为方式，但技术民俗学要对这些技术文化现象给予认真的学术研究。

民俗学的其他相邻学科，如技术人类学和技术社会学，主要通过技术现象研究“人类”与“社会”，也不研究民俗。但技术民俗学以具体资料与实证研究证明，技术民俗研究是不能忽略的，它严肃地承担祖先遗留下来的亲和自然界和协调社会关系的职能，始终得到集体性的历史认同和社会群体的遵守。它还被用来应对自然灾害、规避社会风险，产生幸福功能。对于这类技术活动，抓不到民俗，就抓不到人的灵魂。

纵观中国社会史，对“传统工艺”的研究，缺乏民俗学的参与，研究者的知识结构是不够的。当然技术民俗学也不是万能的，各学科要取长补短。自然科技史研究“传统工艺”达到很高的科学水平，技术人类学和技术社会学研究“传统工艺”有自成系统的理论形态。技术民俗学在与这些学科讨论相同的研究对象时，也会使用一些共享术语，包括“传统工艺”，但技术民俗学会在理论与方法上，体现“技术民俗”研究的特点。这个研究分支虽然后起，但由于针对性强，研究对象清晰，能起到顾此而不失彼的作用。

技术民俗学的研究对象的术语史，经过自然科学与人文社会科学多学科的探索打下的基础，通过技术民俗学者本身的加强研究，已经给“技术民俗”划定了比较清晰的边界。中国的技术民俗和生产运行，是长期农政社会制度下的优秀生产模式，有自己的价值体系、专业知识、社会网络和历史文献宝库，是中国优秀传统文化财富。自古以来，它对国内经济社会的发展起到历史作用；在中外交流中，它乘槎输出或丝路西行，成为一种中国符号。

技术民俗学在处理研究对象资料系统时，在做好问题框架和研究目标的前提下，会按照对象的术语在不同时期、不同社会条件本身的说法，从文本实际出发，使用不同的术语群。“技术民俗”的术语是现代的，理论形态的；文献与田野中的术语群，是在历史过程中形成的，经验性的。技术民俗学的研究，将理论与经验并行，这是技术民俗学建设的一项任务。

### 三、方法与方法史

技术民俗学的研究，在方法论上，使用民俗学擅长

的文献法和田野作业法，也使用我们近年来在多学科交叉研究中使用的个案法和社会史方法。应该说，技术民俗学的提出与建设，是与民俗学与相邻学科通力合作并产生综合性研究的历史相伴随的。

文献法，指使用中国历史文献，包括上层经典文献与民俗史文献，如三礼、农书和岁时笔记杂纂，历史档案、现代政府档案和企业档案，以及工匠日记和绘稿等，进行技术民俗研究。自然科技史研究历来重视上层经典文献和器物实体资料，技术民俗学也使用上层文献，但在搜集和使用民俗史文献与工匠保存的民间文献方面具有优势。

田野作业法，指对工匠内部传承系统、行业知识、行业组织、崇拜祭祀、作坊寺庙、工匠工程的生产民俗、历史作坊的时空民俗等，进行调查研究。需要说明的是，技术民俗学的田野调查是现代调查，所获得的资料属于现代民俗志性质，它们有的能与历史文献对号，但绝大多数是缺乏历史文献记载的。这部分资料在工匠内部传承，依靠口头传承，包括工匠个人经历与日常生活、师徒谱系、工匠技术施工中必不可少的口诀、故事、草图使用和民间手写本，重大历史建筑的核心技术秘诀等。

这批资料虽然是在现代搜集获得的，但却是依赖技术民俗学的理论框架和实证路线的结果。传统工匠群体是很少使用书面文献的，这些口诀秘籍正是执行传统工程和守护工艺安全的无上经典，工匠对之虔敬记诵、对外守口如瓶。自然科技史的“传统工艺”研究，有时在某些工艺流程的用料和方法存疑，用现代科学的方法百思不得其解，其实就缺技术民俗这把钥匙。

个案法，指按行别和作别，对技术体系、行业组织、师徒谱系、社会网络、历史作坊、原料物流、祭祀建筑和工艺历史工程等，开展调查研究，建立完整的传统工艺生产模式个案。近年来，我指导的北京师范大学博士和硕士研究生，已经完成木作、纸作、油漆作、珐琅作、小器作、花作、盔头作等调查，完成了十二个个案的学位论文撰写。

社会史方法，指不做帝王将相大历史，不做中国科技史上的大科学家史，而是描写和研究行业工匠小人物，为皇家服务的地方管理系统、历史作坊与工艺制品和中小商号的技术民俗史。从具体人物、具体地点和具体事件切入做调查，专注于社会分层、社会流动和社会就业网络，而不是经济史。技术民俗学的社会史研究与自然